

als das Gesetz, ergeben sich bei der Anwendung von Artikel 10 Absatz 3 der Deklarationsverordnung in der Praxis immer wieder Schwierigkeiten. Sie treten namentlich auf bei Waren, die – wie etwa Wurstwaren – einem je nach Lagerdauer unterschiedlich grossen Gewichtsschwund unterliegen, führen aber ganz allgemein immer wieder zu Kritik in Handels- und Herstellerkreisen. So sinnvoll es ist, dass für die dem Letztverbraucher offen oder verpackt angebotenen Güter Mengenangaben vorgeschrieben werden, so fragwürdig ist es, die Mengenangabepflicht bereits auf einer früheren Handelsstufe zwingend vorzuschreiben. Oft muss bei dieser Regelung die Mengenangabe zwei- oder gar mehrmals überprüft und ausgezeichnet werden, während ein echtes Interesse in dieser Beziehung unter dem Blickwinkel des Konsumentenschutzes nur bei der letzten Stufe – Abgabe an den Letztverbraucher – liegt.

Das hier aufgezeigte Problem hat auch in einem Verfahren vor dem Bundesgericht (Kassationshof) eine Rolle gespielt. In seinem nicht veröffentlichten Urteil vom 26. Februar 1981 in Sachen M.K. gegen Staatsanwaltschaft des Kantons Thurgau hat das Bundesgericht die geltende Anschreibepflicht als kompliziert qualifiziert und ausgeführt, dass sie «nicht in allen Teilen die wünschbare Klarheit aufweist». Auch wies das Bundesgericht in diesem Urteil selbst auf die Wünschbarkeit einer Revision der geltenden Vorschriften hin.

Mit einer Änderung von Artikel 10 Absatz 3 der Deklarationsverordnung zum Beispiel in dem Sinne, dass die Pflicht zu Mengenangaben auf die letzte Handelsstufe (Abgabe der Ware an den Letztverbraucher) beschränkt wird, könnte den in der Praxis bestehenden Schwierigkeiten und kostenerhöhenden Doppelspurigkeiten begegnet werden. Der Bundesrat wird gebeten, die Deklarationsverordnung unter diesem Gesichtspunkt zu überprüfen und möglichst bald im Sinne des Postulates zu ändern.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

Rapport écrit du Conseil fédéral

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überwiesen – Transmis

83.303

Postulat Darbellay

Agrarimporte. Dreiphasensystem

Importations agricoles.

Systeme des trois phases

Wortlaut des Postulates vom 31. Januar 1983

Der Bundesrat wird eingeladen, gestützt auf Artikel 25 Absatz 4 der Verordnung über wirtschaftliche Bestimmungen des Landwirtschaftsgesetzes, die notwendigen Massnahmen zu treffen, damit

- die Lagerbestände an Obst und Gemüse, die beim Übergang von einer Phase zur anderen verfügbar sind, systematisch kontrolliert werden und
- diese Kontrollen alle Handelsstufen bis und mit den Detailhandel erfassen.

Texte du postulat du 31 janvier 1983

Le Conseil fédéral est invité à prendre, en vertu de l'article 25, 4^e alinéa, de l'ordonnance relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture, les mesures nécessaires

- pour que les stocks de fruits et de légumes disponibles au moment du passage d'une phase à l'autre soient contrôlés d'une manière systématique,

– et que l'objet de ces contrôles s'étende à tous les échelons de la distribution jusque et y compris au commerce de détail.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Barras, Biderbost, Butty, de Chastonay, Couchepin, Dupont, Jung, Kühne, Martin, Nussbaumer, Thévoz, Tochon, Zbinden (13)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

En été 1982, une fois de plus, il a été constaté sur le marché, à une date avancée de la troisième phase, une certaine quantité de pommes et d'abricots de provenance étrangère. Le système des trois phases n'est nullement remis en cause par cette constatation; les dates de passage d'une phase à l'autre sont d'ailleurs fixées en tenant compte de l'avis des divers milieux intéressés.

Nous constatons cependant que le système de contrôle comporte des lacunes inadmissibles.

D'une part, les crédits à disposition pour les voyages de contrôle, comme le nombre de personnes affectées à ce service, ne permettent pas un contrôle strict des stocks des importateurs au début des phases deux et trois.

D'autre part, la possibilité qu'ont aujourd'hui les commerces de détail de constituer leurs propres stocks rend inopérants les contrôles faits à l'échelon précédent. Il est donc urgent

- de doter les services compétents du personnel et des crédits nécessaires à l'accomplissement de leurs tâches;
- de revoir les dispositions d'application pour soumettre auxdits contrôles tous les échelons de la commercialisation, commerce de détail compris.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

Rapport écrit du Conseil fédéral

L'application du système des trois phases a fait apparaître que le devoir de diligence auquel sont tenus les importateurs de fruits et de légumes au cours des phases pendant lesquelles l'importation est libre ou limitée n'était pas énoncé avec une clarté suffisante dans l'article 25 de l'ordonnance générale sur l'agriculture et dans l'article 3 de l'arrêté sur l'importation de pommes et de poires de table. Le Conseil fédéral a donc révisé lesdites dispositions, avec effet à partir du 15 juillet 1983. Les conditions associées à l'octroi de licences générales d'importation et de permis d'importation ont ainsi été précisées, dans le cadre des bases légales existantes et en tenant compte de la jurisprudence du Tribunal fédéral. En cas de non-respect des conditions mises à l'octroi d'un permis d'importation et si des perturbations graves risquent d'en résulter pour le placement du produit indigène, l'importateur concerné pourra en outre être obligé de retirer du marché l'excédent de marchandises importées.

Le Conseil fédéral est d'avis que les mesures adoptées respectent le principe de la proportionnalité et il n'envisage pas, pour le moment, des mesures allant plus loin.

La récente révision des prescriptions relatives au devoir de diligence des importateurs devrait permettre d'éviter la répétition des événements de l'année passée. Cependant une transition sans heurt d'une phase à l'autre – c'est-à-dire la prévention de difficultés d'écoulement des produits indigènes comme aussi de lacunes dans l'approvisionnement du marché – dépendra comme par le passé de l'exactitude avec laquelle les producteurs, les importateurs et les services de l'administration sauront évaluer, dans le cadre des commissions de spécialistes compétentes, la situation des stocks, les perspectives de récolte et l'évolution de la consommation. A la lumière des expériences très largement positives qui ont été faites jusqu'à ce jour avec le système des trois phases, les milieux intéressés devraient être à même de pourvoir à un fonctionnement harmonieux du système.

Vu le plafonnement des effectifs, le Conseil fédéral ne peut pas donner suite à la proposition d'augmenter le personnel des services de l'administration responsables des contrôles; il est prêt, en revanche, à un renforcement des disponibilités

financières desdits services, à partir de l'année budgétaire 1984.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
Déclaration du Conseil fédéral*

Le Conseil fédéral propose de classer le postulat.

Abgeschrieben – Classé

83.520

Postulat Stappung

Wagonsfabrik Schlieren. Kauf durch die SBB

Fabrique de wagons de Schlieren.

Rachat par les CFF

Wortlauf des Postulates vom 23. Juni 1983

Für die Unterbringung und den Unterhalt des Rollmaterials aus der S-Bahn fehlen im Raume Zürich Depots und Werkstätten. Der Bundesrat wird daher eingeladen, den Kauf der Wagonsfabrik Schlieren, oder mindestens eines Teils des Areal, zu prüfen.

Texte du postulat du 23 juin 1983

Dans la région de Zurich, les CFF manquent de dépôts et d'ateliers pour abriter et entretenir le matériel roulant du réseau express de l'agglomération zurichoise. Le Conseil fédéral est donc invité à examiner l'acquisition de la fabrique de wagons de Schlieren ou au moins d'une partie de celle-ci.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Affolter, Ammann-St. Gallen, Bäumlín, Bircher, Borel, Bratschi, Braunschweig, Bundi, Chopard, Christinat, Deneys, Egli, Euler, Ganz, Gerwig, Hubacher, Leuenberger, Loetscher, Longet, Mauch, Meier Werner, Meizoz, Morel, Morf, Müller-Bern, Nauer, Neukomm, Ott, Pitteloud, Reimann, Reiniger, Renschler, Robbiani, Rothen, Rubi, Ruffy, Schmid, Uchtenhagen, Weber-Arbon, Zehnder, Ziegler-Genf (41)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Depots sowie die Unterhaltsanlagen der SBB in der Region Zürich sind voll ausgelastet. Die Anforderungen der künftigen S-Bahn sind nicht abgedeckt. Bei den Hauptwerkstätten der SBB in Zürich besteht keine Erweiterungsmöglichkeit. Das Areal der Wagonsfabrik Schlieren ist bahnseits maximal erschlossen. Die bestehenden Bahnen und Einrichtungen sind für den Unterhalt von Rollmaterial bestens geeignet. Das Fabrikareal wird bereits heute von der Eigentümerin nur noch teilweise genutzt. Durch den Kauf der Wagonsfabrik, oder mindestens eines Teils davon, könnte den Bedürfnissen der SBB Rechnung getragen werden. Der Region würden zudem wenigstens ein Teil der mit der vorgesehenen Schliessung der Wagonsfabrik gefährdeten 740 Arbeitsplätze erhalten.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Rapport écrit du Conseil fédéral

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Überweisen – Transmis

83.318

Postulat Ott

Parlamentsreform – Réforme du Parlement

Wortlaut des Postulates vom 2. Februar 1983

Die derzeit im Gang befindliche Arbeit der Parlamentsreform bezweckt, die Funktionsfähigkeit des schweizerischen Milizparlamentes und dadurch das Milizparlament als solches zu erhalten. Dazu sind Vorstellungen über die Grössenordnung der notwendigen finanziellen Aufwendungen erforderlich. Der Bundesrat wird eingeladen, als Arbeitsgrundlage zu Händen des Parlamentes folgenden Kostenvergleich zu erstellen:

– Wie hoch wären die Aufwendungen für ein schweizerisches Berufsparlament?

– Wie hoch wären demgegenüber die Aufwendungen für ein schweizerisches Milizparlament, das aber mit denselben Parlamentsdiensten ausgestattet ist wie das Berufsparlament einer vergleichbaren Demokratie?

Texte du postulat du 2 février 1983

La réforme du Parlement, actuellement en cours, vise à améliorer la capacité de fonctionnement de l'Assemblée fédérale et, par là, à sauvegarder son caractère de Parlement de milice. Dans ce but, il importe de connaître l'ordre de grandeur des dépenses qui seront nécessaires. Le Conseil fédéral est prié de présenter au Parlement à titre de documents de travail la comparaison de coûts suivante:

– A combien s'élèveraient les dépenses de fonctionnement d'un Parlement professionnel?

– A combien s'élèveraient ces mêmes dépenses pour un Parlement de milice qui serait doté de tous les services dont dispose un Parlement professionnel dans une démocratie comparable à la nôtre?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Borel, Bratschi, Braunschweig, Christinat, Deneys, Eggenberg-Thun, Gloor, Jaggi, Loetscher, Meier Werner, Muheim, Nauer, Neukomm, Van-nay, Wagner, Zehnder, Ziegler-Genf (17)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

1. Der vor zehn Jahren vom Parlament abgelehnte Gedanke eines schweizerischen Berufsparlamentes soll hier nicht wieder aufgegriffen werden! Hingegen erscheint die hier angeregte Vergleichsmöglichkeit der Kosten als unerlässlich, wenn die Parlamentsreform so zu Ende geführt werden soll, wie sie ursprünglich gemeint war. Vergleiche dazu etwa die Feststellung im Postulat Binder vom 2. Oktober 1973 (welches seinerzeit die Parlamentsreform auslöste): «...dass wir unausweichlich dem Berufsparlament zusteuern, wenn wir nicht endlich die Kraft aufbringen, eine weitreichende und fundamentale Parlamentsreform einzuleiten.» Das gleiche Postulat verlangte auch nach «internationalen Quervergleichen».

2. Es geht hier nicht so sehr um genaue Zahlen, als um das Sichtbarmachen von Grössenordnungen der notwendigen Infrastruktur von Parlamenten. Als Berechnungsgrundlage kommen die Verhältnisse in vergleichbaren westlichen Demokratien (wie z. B. Österreich, BRD, Niederlande, skandinavische Staaten) in Betracht.

3. Obschon die Reform eine parlamentsinterne Angelegenheit ist, kommt doch der Bundesrat (bzw. die Bundeskanzlei) als Adressat des Postulats in Frage, da es ja hier lediglich um die Beschaffung von Grundlagenmaterial geht. Auch bei den früheren parlamentarischen Vorstössen zur Parlamentsreform war meistens der Bundesrat Adressat (vergleiche Bericht «Zukunft des Parlamentes»).

Postulat Darbellay Agrarimporte. Dreiphasensystem

Postulat Darbellay Importations agricoles. Système des trois phases

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	83.303
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	07.10.1983 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1515-1516
Page	
Pagina	
Ref. No	20 011 852

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.